

# KINH THẬP THIỆN NGHIỆP ĐẠO

Hán dịch: Đồi Đại Đường, Tam tạng Thật-xoa-nan-đà, người nước Vu Điền

Nguồn: Không rõ dịch giả của tác phẩm Hán Việt này

Trình bày: <http://tinhtong.org>

Như thị ngã văn: Nhất thời Phật tại Ta-Kiệt-La Long cung, dữ bát thiên đại Tỳ-Kheo chúng, tam vạn nhị thiên BỒ-Tát Ma-Ha-Tát câu.

Nhĩ thời Thế Tôn cáo Long vương ngôn: Nhất thiết chúng sanh tâm tướng dị cố, tạo nghiệp diệc dị, do thị cố hữu chư thú luân chuyển.

Long vương! Nhữ kiến thử hội cập đại hải trung, hình sắc chủng loại các biệt phủ da? Như thị nhất thiết mị bất do tâm, tạo thiện bất thiện, thân nghiệp, ngữ nghiệp, ý nghiệp sở trí.

Nhi tâm vô sắc, bất khả kiến thủ, đản thị hư vọng, chư pháp tập khởi, tất cánh vô chủ, vô ngã ngã sở. Tuy các tùy nghiệp sở hiện bất đồng, nhi thật u trung vô hữu tác giả. Cố nhất thiết pháp giai bất tư nghì, tự tánh như huyễn.

Trí giả tri dĩ, ưng tu thiện nghiệp, dĩ thị sở sanh, uẩn, xứ, giới đẳng, giai tất đoan chánh, kiến giả vô yểm.

Long vương! Nhữ quán Phật thân, từng bá thiên ức phước đức sở sanh, chư tướng trang nghiêm, quang minh hiển diệu, tế chư đại chúng, thiết vô lượng ức tự tại Phạm vương, tất bất phục hiện, kỳ hữu chiêm ngưỡng Như Lai thân giả, khởi bất mục huyễn.

Nhữ hựu quán thử chư đại BỒ-Tát, diệu sắc nghiêm tịnh, nhất thiết giai do tu tập thiện nghiệp phước đức nhi sanh.

Hựu chư thiên long bát bộ chúng đấng, đại oai thế giả, diệc nhân thiện nghiệp phước đức sở sanh.

Kim đại hải trung, sở hữu chúng sanh, hình sắc thô bi, hoặc đại hoặc tiểu, giai do tự tâm chủng chủng tướng niệm tác thân ngữ ý chư bất thiện nghiệp, thị cố tùy nghiệp, các tự thọ báo.

Nhữ kim thường ưng như thị tu học, diệc linh chúng sanh liễu đạt nhân quả, tu tập thiện nghiệp. Nhữ đương nhân thử chánh kiến bất động, vật phục đọa tại đoạn thường kiến trung! Ư chư phước điền hoan hỷ kính dưỡng, thị cố nhữ đấng diệc đắc nhân thiên tôn kính cúng dường.

Long vương đương tri: Bồ-Tát hữu nhất pháp, năng đoạn nhất thiết chư ác đạo khổ. Hà đấng vi nhất? Vị ư trú dạ thường niệm tư duy quán sát thiện pháp, linh chư thiện pháp niệm niệm tăng trưởng, bất dung hào phân bất thiện gián tạp, thị tức năng linh chư ác vĩnh đoạn, thiện pháp viên mãn, thường đắc thân cận chư Phật, Bồ-Tát cập dư Thánh chúng.

Ngôn thiện pháp giả, vị nhân thiên thân, Thanh văn Bồ-đề, Độc giác Bồ-đề, Vô thượng Bồ-đề, giai y thử pháp, dĩ vi căn bản, nhi đắc thành tựu, cố danh thiện pháp.

Thử pháp tức thị Thập thiện nghiệp đạo. Hà đấng vi thập? Vị năng vĩnh ly sát sanh, thù đạo, tà hạnh, vọng ngữ, lưỡng thiệt, ác khẩu, ỷ ngữ, tham dục, sân nhuế, tà kiến.

\* Long vương! **Nhược ly sát sanh**, tức đắc thành tựu thập ly não pháp. Hà đấng vi thập?

Nhất : Ư chư chúng sanh phổ thí vô úy.

Nhị : Thường ư chúng sanh khởi đại từ tâm.

- Tam : Vĩnh đoạn nhất thiết sân nhuế tập khí.  
 Tứ : Thân thường vô bệnh.  
 Ngũ : Thọ mạng trường viễn.  
 Lục : Hăng vi phi nhân chi sở thủ hộ.  
 Thất : Thường vô ác mộng, tâm giác khoái lạc.  
 Bát : Diệt trừ oán kết, chúng oán tự giải.  
 Cửu : Vô ác đạo bố.  
 Thập : Mạng chung sanh thiên.

Thị vi thập. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miêu Tam-bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, đắc Phật tùy tâm tự tại thọ mạng.

\* Phục thứ Long vương, **nhược ly thân đạo**, tức đắc thập chủng khả bảo tín pháp. Hà đẳng vi thập?

- Nhất : Tư tài doanh tích, vương tặc, thủy hỏa, cập phi ái tư, bất năng tán diệt.  
 Nhị : Đa nhân ái niệm.  
 Tam : Nhân bất khi phụ.  
 Tứ : Thập phương tán mỹ.  
 Ngũ : Bất ưu tổn hại.  
 Lục : Thiện danh lưu bố.

Thất : Xử chúng vô úy.

Bát : Tài, mạng, sắc, lực an lạc, biện tài cụ túc vô khuyết.

Cửu : Thường hoài thí ý.

Thập : Mạng chung sanh thiên.

Thị vi thập. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miệu Tam-bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, đắc chứng thanh tịnh đại bồ-đề trí.

\* Phục thứ Long vương, **nhược ly tà hạnh**, tức đắc tứ chủng trí sở tán pháp. Hà đẳng vi tứ?

Nhất : Chư căn điều thuận.

Nhị : Vĩnh ly huyên trạo.

Tam : Thế sở xung tán.

Tứ : Thê mạc năng xâm.

Thị vi tứ. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miệu Tam-bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, đắc Phật trượng phu ẩn mật tàng tướng.

\* Phục thứ Long vương, **nhược ly vọng ngữ**, tức đắc bát chủng thiên sở tán pháp. Hà đẳng vi bát?

Nhất : Khâu thường thanh tịnh Ưu-bát hoa hương.

Nhị : Vi chư thế gian chi sở tín phục.

Tam : Phát ngôn thành chứng, nhân thiên kính ái.

- Tứ : Thường dĩ ái ngữ an ủi chúng sanh.  
 Tam : Đắc thắng ý lạc, tam nghiệp thanh tịnh.  
 Lục : Ngôn vô ngộ thất, tâm thường hoan hỷ.  
 Thất : Phát ngôn tôn trọng, nhân thiên phụng hành.  
 Bát : Trí tuệ thù thắng vô năng chế phục.

Thị vi bát. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miêu Tam bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, tức đắc Như Lai chân thật ngữ.

\* Phục thứ Long vương, **nhược ly lưỡng thiệt**, tức đắc ngũ chủng bất khả hoại pháp. Hà đẳng vi ngũ?

- Nhất : Đắc bất hoại thân, vô năng hại cố.  
 Nhị : Đắc bất hoại quyền thuộc, vô năng phá cố.  
 Tam : Đắc bất hoại tín, thuận bốn nghiệp cố.  
 Tứ : Đắc bất hoại pháp hạnh, sở tu kiên cố cố.  
 Ngũ : Đắc bất hoại thiện tri thức, bất cuống hoặc cố.

Thị vi ngũ. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miêu Tam bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, đắc chánh quyền thuộc, chư ma ngoại đạo, bất năng trở hoại.

\* Phục thứ Long vương, **nhược ly ác khẩu**, tức đắc thành tựu bát chủng tịnh nghiệp. Hà đẳng vi bát?

- Nhất : Ngôn bất quai độ.  
 Nhị : Ngôn giai lợi ích.

- Tam : Ngôn tất khế lý.  
 Tứ : Ngôn từ mỹ diệu.  
 Tam : Ngôn khả thừa lãnh.  
 Lục : Ngôn tắc tín dụng.  
 Thất : Ngôn vô khả cơ.  
 Bát : Ngôn tận ái lạc.

Thị vi bát. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miêu Tam bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, cụ túc Như Lai Phạm âm thanh tướng.

\* Phục thứ Long vương, **nhược ly ỷ ngữ** tức đắc thành tựu tam chủng quyết định. Hà đẳng vi tam?

- Nhất : Định vi trí nhân sở ái.  
 Nhị : Định năng dĩ trí như thật đáp vấn.  
 Tam : Định ư nhân thiên oai đức tối thắng, vô hữu hư vọng.

Thị vi tam. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miêu Tam bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, đắc Như Lai sở thọ ký giai bất đường quyên.

\* Phục thứ Long vương, **nhược ly tham dục**, tức đắc thành tựu ngũ chủng tự tại. Hà đẳng vi ngũ?

- Nhất : Tam nghiệp tự tại, chư căn cụ túc cố.  
 Nhị : Tài vật tự tại, nhất thiết oán tắc bất đoạt cố.

- Tam : Phước đức tự tại, tùy tâm sở dục vật giai bị cố.
- Tứ : Vương vị tự tại, trân kỳ diệu vật giai phụng  
hiển cố.
- Ngũ : Sở hoạch chi vật, quá bồn sở cầu, bá bội  
thù thắng, do ư tích thời, bất xan tật cố.

Thị vi ngũ. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miệu Tam bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, tam giới đặc tôn, giai cộng kính dưỡng.

\* Phục thứ Long vương, **nhược ly sân nhuế**, tức đặc bát chủng hỷ duyệt tâm pháp. Hà đẳng vi bát?

- Nhất : Vô tổn não tâm.
- Nhị : Vô sân nhuế tâm.
- Tam : Vô tranh tụng tâm.
- Tứ : Nhu hòa chất trực tâm.
- Tam : Đắc Thánh giả từ tâm.
- Lục : Thường tác lợi ích an chúng sanh tâm.
- Thất : Thân tướng đon nghiêm chúng cộng tôn kính.
- Bát : Dĩ hòa nhẫn cố, tốc sanh Phạm thế.

Thị vi bát. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miệu Tam bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, đắc Phật vô ngại tâm, quán giả vô yểm.

\* Phục thứ Long vương, **nhược ly tà kiến**, tức đắc thành tựu thập công đức pháp. Hà đẳng vi thập?

- Nhất : Đắc chân thiện ý lạc, chân thiện đẳng lữ.
- Nhị : Thâm tín nhân quả, ninh quyên thân mạng, chung bất tác ác.
- Tam : Duy quy y Phật, phi dư thiên đẳng.
- Tứ : Trục tâm chánh kiến, vĩnh ly nhất thiết kiết hung nghi võng.
- Tam : Thường sanh nhân thiên bất cánh ác đạo.
- Lục : Vô lượng phước tuệ, chuyển chuyển tăng thắng.
- Thất : Vĩnh ly tà đạo, hành ư Thánh đạo.
- Bát : Bất khởi thân kiến, xả chư ác nghiệp.
- Cửu : Trú vô ngại kiến.
- Thập : Bất đọa chư nạn.

Thị vi thập. Nhược năng hồi hướng A-nậu-đa-la Tam-miệu Tam bồ-đề giả, hậu thành Phật thời, tốc chứng nhất thiết Phật pháp, thành tựu tự tại thân thông.

Nhĩ thời Thế Tôn phục cáo Long vương ngôn:

Nhược hữu Bồ-Tát y thử thiện nghiệp, ư tu đạo thời, năng ly sát hại nhi hành bố thí cố. Thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, trường thọ vô yểu, bất vi nhất thiết oán tặc tổn hại.



Ly bất dữ thủ nhi hành thí cố, thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, tối thắng vô tử, tất năng bị tập chư Phật pháp tạng.

Ly phi phạm hạnh nhi hành thí cố, thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, kỳ gia trình thuận, mẫu cập thê tử, vô hữu năng dĩ dục tâm thị giả ....

Ly hư cuồng ngữ nhi hành thí cố, thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, ly chúng hủy báng, nhiếp trì chánh pháp, như kỳ thệ nguyện, sở tác tất quả.

Ly ly gián ngữ nhi hành thí cố, thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, quyến thuộc hòa mục, đồng nhất chí lạc, hằng vô quai tránh.

Ly thô ác ngữ nhi hành thí cố, thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, nhất thiết chúng hội hoan hỷ quy y, ngôn giai tín thọ, vô vi cự giả.

Ly vô nghĩa ngữ nhi hành thí cố, thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, ngôn bất hư thiết, nhân giai kính thọ, năng thiện phương tiện, đoạn chư nghi hoặc.

Ly tham cầu tâm nhi hành thí cố, thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, nhất thiết sở hữu, tất dĩ huệ xả, tín giải kiên cố, cụ đại oai lực.

Ly phần nộ tâm nhi hành thí cố, thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, tốc tự thành tựu vô ngại tâm trí, chư căn nghiêm hảo kiến giai kính ái.

Ly tà đảo tâm nhi hành thí cố, thường phú tài bảo, vô năng xâm đoạt, hằng sanh chánh kiến, kính tín chi gia, kiến Phật, văn pháp, cúng dường chúng tăng, thường bất vong thất đại Bồ-đề tâm.

Thị vi đại sĩ tu Bồ-Tát đạo thời, hành Thập thiện nghiệp, dĩ thí trang nghiêm sở hoạch đại lợi.

Như thị Long vương, cử yếu ngôn chi, hành Thập thiện đạo, dĩ giới trang nghiêm cố, năng sanh nhất thiết Phật pháp nghĩa lợi, mãn túc đại nguyện.

Nhẫn nhục trang nghiêm cố, đắc Phật viên âm, cụ chúng tướng hảo.

Tinh tấn trang nghiêm cố, năng phá ma oán, nhập Phật pháp tạng.

Định trang nghiêm cố, năng sanh niệm, tuệ, tâm, quý, khinh an.

Tuệ trang nghiêm cố, năng đoạn nhất thiết phân biệt vọng kiến.

Từ trang nghiêm cố, ư chư chúng sanh bất khởi não hại.

Bi trang nghiêm cố, mãn chư chúng sanh thường bất yểm xả.

Hỷ trang nghiêm cố, kiến tu thiện giả tâm vô hiềm tật.

Xả trang nghiêm cố, ư thuận vi cảnh vô ái nhuế tâm.

Tứ nhiếp trang nghiêm cố, thường cần hóa nhất thiết chúng sanh.

Niệm xứ trang nghiêm cố, thiện năng tu tập Tứ niệm xứ quán.

Chánh cần trang nghiêm cố, tất năng đoạn trừ nhất thiết bất thiện pháp, thành nhất thiết thiện pháp.

Thần túc trang nghiêm cố, hằng linh thân tâm khinh an khoái lạc.

Ngũ căn trang nghiêm cố, thâm tín kiên cố, tinh cần phỉ giải, thường vô mê vọng, tịch nhiên điều thuận đoạn chư phiền não.

Lực trang nghiêm cố, chúng oán tận diệt, vô năng hoại giả.

Giác chi trang nghiêm cố, thường thiện giác ngộ nhất thiết chư pháp.

Chánh đạo trang nghiêm cố, đắc chánh trí tuệ, thường hiện tại tiền.

Chỉ trang nghiêm cố, tất năng địch trừ nhất thiết kiết sử.

Quán trang nghiêm cố, năng như thật chi chư pháp tự tánh.

Phương tiện trang nghiêm cố, tốc đắc thành mãn vi vô vi lạc.

Long vương đương tri, thử Thập thiện nghiệp, nãi chí năng linh Thập lực tứ vô úy, Thập bát bất cộng nhất thiết Phật pháp, giai đắc viên mãn. Thị cố nữ đẳng ưng cần tu học.

Long vương! Thí như nhất thiết thành ấp tụ lạc giai y đại địa nhi đắc an trụ, nhất thiết dược thảo hủy mộc tùng lâm, diệc y địa nhi đắc sanh trưởng. Thử Thập thiện đạo, diệc phục như thị. Nhất thiết nhân thiên y chi nhi lập, nhất thiết Thanh văn, Độc giác bồ đề, chư Bồ-Tát hạnh, nhất thiết Phật pháp, hàm cộng y thử Thập thiện đại địa nhi đắc thành tựu.

Phật thuyết thử kinh dĩ, Ta-Kiệt-La Long vương cập chư đại chúng nhất thiết thế gian, thiên, nhân, a-tu-la đẳng, giai đại hoan hỷ tín thọ phụng hành.